

включая, в частности, сбор и распространение информации по оценке стихийных бедствий, первоочередных потребностей и помощи доноров;

3. признает, что будет необходимо поддерживать деятельность основной программы Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, как это указано в заявлении, сделанном Координатором во Втором комитете 24 ноября 1976 года⁹⁴;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии через Экономический и Социальный Совет свои предложения в отношении постоянной, прочной финансовой базы для основной программы, которые содержали бы и предложения о переводе, со временем, соответствующих расходов из добровольных взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций;

5. просит также Генерального секретаря, при составлении своего проекта бюджета по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов, включить положение о финансировании по регулярному бюджету существенной доли административной деятельности по основной программе, которая в настоящее время финансируется из целевого фонда, учрежденного во исполнение резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в качестве первоначального шага в процессе обеспечения прочной финансовой основы для Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и дать возможность Ассамблее принять окончательное решение по этому вопросу на основе максимально полной информации;

6. постановляет сохранить в течение еще одного двухгодичного периода с 1 января 1978 года целевой фонд, учрежденный во исполнение ее резолюции 3243 (XXIX) и измененный в соответствии с резолюциями 3440 (XXX) и 3532 (XXX), для обеспечения того, чтобы финансовые средства, имеющиеся в распоряжении Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, оставались достаточными для выполнения задач, возложенных на это Бюро;

7. просит далее Генерального секретаря при подготовке своих предложений по бюджету, о которых говорится выше, в пункте 5, полностью принять во внимание возможность координации на местах, которая осуществляется, в случае необходимости, представителями-резидентами Программы развития Организации Объединенных Наций, с должным учетом мнений, выраженных правительством страны, пострадавшей от стихийного бедствия;

8. призывает все правительства сделать взносы в целевой фонд на следующий двухгодичный период;

9. предлагает Экономическому и Социальному Совету провести в 1978 году обзор альтернативных источников финансирования деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий по техническому сотрудничеству, предусмотренной в резолюции 3532 (XXX);

10. предлагает Генеральному секретарю представить доклад о возможных источниках финансовых средств для этой деятельности в целях оказания помощи Экономическому и Социальному Совету в проведении этого обзора;

11. постановляет рассмотреть далее вопрос о будущих финансовых процедурах для Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий на своей тридцать второй сессии, чтобы прийти к окончательным выводам в это время.

106-е пленарное заседание,
21 декабря 1976 года

31/174. Пути и средства ускорения передачи реальных ресурсов развивающимся странам на предвидимой, гарантированной и постоянной основе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, в которой, в частности, предусматривается более широкий, предсказуемый, непрерывный и более гарантированный приток предоставляемых на льготной основе финансовых ресурсов на развитие на более благоприятных условиях,

будучи обеспокоена застоем в потоках официальной помощи в целях развития, которая во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций оставалась на уровне значительно ниже задания, установленного в Международной стратегии развития,

признавая, что для ускорения социально-экономического прогресса и содействия более систематическому и эффективному планированию и осуществлению мероприятий по развитию в развивающихся странах необходимы увеличение объема, предсказуемость и непрерывность таких потоков,

с озабоченностью отмечая, что необходимость в долгосрочной постоянной помощи в целях развития стала еще более настоятельной в свете ра-

⁹⁴ См. A/C.2/31/15.

ствующих экономических трудностей, которые препятствовали непрерывному экономическому росту и осуществлению долгосрочных планов развития многих развивающихся стран,

ссылаясь также на свою резолюцию 3489 (XXX) от 12 декабря 1975 года, в которой она просила Генерального секретаря представить исследование о путях и средствах ускорения передачи реальных ресурсов развивающимся странам на предвидимой, гарантированной и постоянной основе,

1. *принимает к сведению* доклад, представленный Генеральным секретарем⁹⁵ в соответствии с резолюцией 3489 (XXX) Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь обращается с призывом* к развитым странам, которые еще не сделали этого, достигнуть планового объема официальной помощи на развитие в размере 0,7 процента валового национального продукта, установленного в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает* развитые страны ускорить передачу реальных ресурсов развивающимся странам на предвидимой, постоянной и более гарантированной основе и с этой целью подвергнуть серьезному рассмотрению различные предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, включая более широкое внедрение нынешней практики некоторых развитых стран, и в частности:

a) *взятие обязательств* в отношении оказания помощи в целях развития на многолетней основе, с тем чтобы обеспечить развивающиеся страны более надежными предварительными данными о помощи на более длительной основе, которые содействовали бы планированию их развития;

b) *предоставление помощи* в целях развития таким образом, чтобы не допустить эрозии реальной стоимости помощи в национальной валюте отдельной страны-донора;

c) *предоставление помощи* в целях развития на постоянной основе для обеспечения переноса бюджетных ассигнований, не израсходованных к концу финансового года, на который они были отпущены, на последующий период;

d) *перечисление* в бюджеты помощи в целях развития как процентных, так и погасительных поступлений от займов на развитие;

4. *рекомендует*, чтобы развитые страны серьезно рассмотрели вопрос об установлении налога в целях развития, предназначенного для оказания международной помощи на развитие;

5. *рекомендует далее* продолжить разработку соответствующей политики, направленной на увеличение потоков частного капитала в разви-

вающиеся страны, включая изучение и, при необходимости, пересмотр правил и постановлений о доступе развивающихся стран на частные денежные рынки и рынки капитала в той мере, в какой это позволяют условия каждой страны;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции и постановляет рассмотреть доклад в качестве отдельного пункта повестки дня указанной сессии.

106-е пленарное заседание,
21 декабря 1976 года

31/175. Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3505 (XXX) от 15 декабря 1975 года о вовлечении женщин в процесс развития,

напоминая далее о региональном семинаре Организации Объединенных Наций на тему «Участие женщин в экономическом, социальном и политическом развитии: препятствия, которые мешают их участию», состоявшемся в Буэнос-Айресе с 22 по 30 марта 1976 года⁹⁶,

вновь подтверждая важное значение роли женщин во всех аспектах экономического и социального развития и их вклада в установление нового международного экономического порядка,

признавая, что женщины, особенно те из них, социально-экономический уровень которых является низким, принадлежат к группам общества, находящимся в наиболее неблагоприятном положении,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о вовлечении женщин в процесс развития⁹⁷;

2. *настоятельно призывает* государства-члены осуществить рекомендации, изложенные в резолюции 3505 (XXX) Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы способствовать участию женщин на равной основе с мужчинами во всех усилиях в области развития и, в частности, обеспечить, чтобы женщины имели равный доступ к политическим партиям, профсоюзам, профессиональной подготовке, особенно в области сельского хозяйства, кооперативам, системам кредитов и займов, а также равные возможности для участия в принятии решений в области экономики, в коммерческой деятельности и торговле и в наиболее развитых отраслях промышленности;

3. *настоятельно призывает далее* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций усилить свою поддержку программ развития или проектов, касающихся женщин;

⁹⁶ См. ST/ESA/SER.B/9.

⁹⁷ A/31/205.